

**SUMMA LINGVAE TECHNOLOGIES S.A.**  
**ul. J.Conrada 63**  
**31-357 Kraków**

**Sprawozdanie finansowe**  
**za rok obrotowy**  
**od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2020 roku**

## Sprawozdanie finansowe za rok obrotowy od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2021 r., poz. 217, z późn. zm., dalej: ustawa o rachunkowości) Kierownik Jednostki jest zobowiązany zapewnić sporządzenie rocznego sprawozdania finansowego dającego prawidłowy i rzetelny obraz sytuacji majątkowej i finansowej Jednostki na koniec roku obrotowego oraz wyniku finansowego za ten okres.

Elementy sprawozdania finansowego zostały przedstawione w niniejszym dokumencie w następującej kolejności:

- wprowadzenie do sprawozdania finansowego,
- bilans na dzień 31 grudnia 2020 roku,
- rachunek zysków i strat za rok obrotowy od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku,
- zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku,
- rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku,
- dodatkowe informacje i objaśnienia.

Natomiast sprawozdanie Kierownika Jednostki z działalności Spółki stanowi załącznik do niniejszego sprawozdania finansowego.

### 1. Informacje o Jednostce

SUMMA LINGVAE TECHNOLOGIES S.A. (Spółka, Jednostka) została założona na czas nieokreślony w dniu 26 września 2011 roku w Krakowie na podstawie postanowień zawartych w akcie notarialnym (Repertorium A nr 9578/2013).

Siedziba Spółki mieści się w Krakowie (kod pocztowy 31-357) przy ulicy J. Conrada 63.

W dniu 26 października 2011 roku Jednostka została wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Kraków – Śródmieście, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000400208.

Spółce został nadany numer NIP 9452165721 oraz symbol REGON 122435108.

Jednostka działa na podstawie przepisów Kodeksu spółek handlowych oraz w oparciu o statut Spółki.

Podstawowym przedmiotem działalności Spółki jest działalność związana z tłumaczeniami.

Kapitał podstawowy Jednostki według stanu na dzień 31 grudnia 2020 roku wynosił 755 454,60 zł.

Struktura akcjonariuszy Spółki na dzień 31 grudnia 2020 roku przedstawiał się następująco:

Lp.	Akcjonariusz	Liczba akcji	% akcji	Liczba głosów	% głosów
1.	LSP Investments S.a.r.l.	4 249 398	56,25%	4 249 398	56,25%
2.	Krzysztof Zdanowski (pośrednio i bezpośrednio)	919 545	12,17%	919 545	12,17%
3.	Madhuri Hegde	769 188	10,18%	769 188	10,18%
4.	eM64 Fundusz Inwestycyjny Zamknięty Aktywów Niepublicznych	545 862	7,23%	545 862	7,23%
5.	Potemma Limited	390 674	5,17%	390 674	5,17%
6.	Pozostali	679 879	9,00%	679 879	9,00%
	<b>RAZEM</b>	<b>7 554 546</b>	<b>100,00%</b>	<b>7 554 546</b>	<b>100,00%</b>

Na dzień 31 grudnia 2020 r. zarejestrowany kapitał zakładowy Spółki wynosił 755 454,60 zł akcji o wartości nominalnej 0,10 zł każda akcja w tym:

- a. 1.000.000 (słownie: jeden milion) akcji imiennych, uprzywilejowanych serii A o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- b. 1.000.000 (słownie: jeden milion) akcji serii B zwykłych na okaziciela o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- c. 153.020 (słownie: sto pięćdziesiąt trzy tysiące dwadzieścia) akcji serii C zwykłych na okaziciela o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- d. 131.610 (sto trzydzieści jeden tysięcy sześćset dziesięć) akcji serii D zwykłych na okaziciela o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- e. 200.000 (dwieście tysięcy) akcji zwykłych na okaziciela serii E o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- f. 191.130 (sto dziewięćdziesiąt tysięcy sto trzydzieści) akcji zwykłych na okaziciela serii F o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- g. 150.000 (sto pięćdziesiąt) akcji zwykłych na okaziciela serii G o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- h. 150.000 (sto pięćdziesiąt) akcji zwykłych na okaziciela serii I o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- i. 920.034 (dziewięćset dwadzieścia tysięcy trzydzieści cztery) akcji zwykłych na okaziciela serii K o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- j. 583.500 (pięćset osiemdziesiąt trzy tysiące pięćset) akcji zwykłych na okaziciela serii J o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- k. 25.000 (dwadzieścia pięć tysięcy) akcji zwykłych na okaziciela serii H2 o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda;
- l. 3.050.252 (trzy miliony pięćdziesiąt tysięcy dwieście pięćdziesiąt dwa) akcji zwykłych na okaziciela serii L o wartości nominalnej 0,10 zł (słownie: dziesięć groszy) każda.

Zgodnie z umową Spółki organami Jednostki są: Walne Zgromadzenie, Rada Nadzorcza oraz Zarząd.

W skład Zarządu Spółki na dzień podpisania niniejszego sprawozdania wchodził:

- Krzysztof Zdanowski - Prezes Zarządu,
- Madhuri Hegde – Członek Zarządu.

W 2020 roku oraz do dnia podpisania niniejszego sprawozdania w składzie Zarządu Spółki nie nastąpiły zmiany.

Jednostka posiada następujące certyfikaty ISO PN-EN 9001:2015 oraz ISO 17100:2015.

## 2. Spółki grupy kapitałowej, do której należy Jednostka oraz jednostki współzależne i stowarzyszone

Spółka na dzień 31.12.2020 r. posiadała jednostki zależne.

Jednostką dominującą jest Summa Linguae Technologies S.A.

Jednostka dominująca posiada głosy i udziały w następujących jednostkach (stan na 31.12.2020 r.):

Jednostka	Ilość posiadanych udziałów (szt.)	Wartość nominalna udziałów (zł)	Udział w kapitale podstawowym (%)	Ilość posiadanych głosów (szt.)	Udział w głosach (%)
<b>Jednostki zależne</b>					
Summa Linguae Romania S.r.l.	25 408	167 517,27	99,99%	25 408	99,99%
Mayflower Language Services Pvt. Ltd.	5 021	1 722 917,30	83,85%	5 021	100,00%*
Kommunicera Communications AB	100	7 463 712,50	100,00%	100	100,00%
Exfluency GmbH	39	14 790,75	19,50%	39	19,50%

GlobalVision International, Inc.	100	10 479 308,57	100%	100	100%
Globalme Localization Inc.	7 005 100	28 341 942,10	100%	7 005 000	100%

\* poprzez prawo weta

Spółka zawarła ze spółkami zależnymi Umowę Inwestycyjną oraz Umowy Współpracy, które regulują wzajemną współpracę operacyjną oraz kapitałową w ramach Grupy. W przypadku spółek zależnych Umowa Inwestycyjna przewiduje możliwość skorzystania z prawa weta przez Spółkę Dominującą w przypadku podejmowania przez Zarząd bądź zgromadzenie wspólników Spółki Zależnej oraz Współzależnej zdefiniowanego, szerokiego katalogu kluczowych decyzji. W związku z powyższym Zarząd Spółki Dominującej posiada istotne umocowanie do kierowania polityką finansową i operacyjną Spółki Zależnej oraz Współzależnej, w celu osiągania korzyści ekonomicznych z jej działalności.

Współpraca ze spółkami zależnymi odbywa się więc na dwóch płaszczyznach: inwestycyjnej oraz biznesowej (wymiana zleceń). Dzięki współpracy z tymi podmiotami, Summa Linguae Technologies jest w stanie oferować tłumaczenia w nowych parach językowych oraz poszerzyła swoją ofertę o nowe usługi.

### 3. Oddziały i zakłady Jednostki

Jednostka nie posiada oddziałów i zakładów, dlatego nie sporządza sprawozdania łącznego w rozumieniu ustawy o rachunkowości.

### 4. Kontynuacja działalności

Niniejsze sprawozdanie finansowe obejmuje okres od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku i zostało sporządzone przy założeniu, że Spółka będzie kontynuować działalność gospodarczą w dającej się przewidzieć przyszłości, oraz że nie zamierza ani nie jest zmuszona zaniechać działalności lub istotnie zmniejszyć jej zakresu. Zgodnie z wiedzą Zarządu Spółki nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania działalności przez Spółkę.

Obecnie Spółka nie odczuwa istotnego wpływu pandemii COVID-19 na bieżącą działalność i realizowane projekty. Znaczące kontrakty Spółki są prowadzone zgodnie z przyjętymi harmonogramami. Widać nieznaczny spadek sprzedaży w obszarze zamówień publicznych w związku z ograniczeniem zakresu wydarzeń wymagających od jednostek sektora publicznego zapotrzebowania na oferowane przez Spółkę usługi. Spółka posiada stabilną bazę klientów, którzy w większości nie odczuli silnie negatywnego wpływu pandemii na swoją działalność i terminowo regulują swoje zobowiązania, przez co Spółka nie posiada zatorów płatniczych i nie odnotowuje problemów z płynnością finansową. Spółka jest ponadto zasilana kapitałem spółek zależnych (głównie z Kanady i USA), które praktycznie w ogóle nie ucierpiały z powodu pandemii (wręcz przeciwnie, ich przychody zwiększyły się). W związku z powyższym nie istnieją żadne znaczące ryzyka związane z utratą rynków zbytu, wypłacalnością Spółki, bieżącą płynnością, a w konsekwencji z kontynuacją działalności na dotychczasowym poziomie.

### 5. Łączenie spółek

W ciągu okresu od dnia 1 stycznia 2020 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku oraz do dnia podpisania niniejszego sprawozdania finansowego nie nastąpiło połączenie Spółki z inną jednostką.

### 6. Omówienie przyjętych zasad (polityki) rachunkowości

Rachunek zysków i strat Jednostka sporządza w wariantcie porównawczym.

Rachunek przepływów pieniężnych Jednostka sporządza metodą pośrednią.

Jednostka sporządza zestawienie zmian w kapitale własnym.

Walutą sprawozdawczą jest złoty polski (zł).

#### 6.1. Metody wyceny pozycji bilansowych oraz rachunku zysków i strat

Zasady rachunkowości przyjęte przy sporządzaniu sprawozdania finansowego są zgodne z ustawą o rachunkowości.

Poszczególne składniki aktywów i pasywów wycenia się stosując rzeczywiste poniesione na ich nabycie ceny, z zachowaniem zasady ostrożności.

Wynik finansowy Jednostki za dany okres obejmuje wszystkie osiągnięte i przypadające na jej rzecz przychody oraz związane z tymi przychodami koszty, zgodnie z zasadami memoriału, współmierności przychodów i kosztów oraz ostrożnej wyceny.

#### a. Wartości niematerialne i prawne oraz rzeczowe aktywa trwałe

Wartości niematerialne i prawne, środki trwałe oraz środki trwałe w budowie wycenia się według cen nabycia lub kosztów wytworzenia, pomniejszonych o dotychczasowe umorzenie.

Odpisy amortyzacyjne dokonywane są w okresie ekonomicznej użyteczności przy zastosowaniu metody liniowej.

Dla wartości niematerialnych i prawnych wszystkie koszty są rozliczane w okresie 48 miesięcy.

Przy czym składniki dotyczące opłaty za modyfikację programu komputerowego traktowane są jako usługi.

Firma zgodnie z Uchwałą w sprawie przyjęcia 20-letniej amortyzacji wartości firmy CLS oraz wartości firmy SLO – w oparciu o art.44b ust.10 Ustawy o rachunkowości wykazuje, że okres ekonomicznej użyteczności wartości firmy powstałej w wyniku przejęć wynosi 20 lat:

- Summa Linguae Spółka Akcyjna spółki Contact Language Services P. Stróżyk, P. Siwiec Spółka Jawna

- Summa Linguae Spółka Akcyjna spółki Summa Linguae Outsourcing Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

Natomiast od roku 2019 następuje zmiana w sprawie przyjęcia 20-letniej amortyzacji wartości firmy CLS oraz wartości firmy SLO na okres 10-letni – zgodnie z Uchwałą.

Na składniki aktywów, co do których istnieje podejrzenie, że w dającej się przewidzieć przyszłości nie będą przynosić korzyści ekonomicznych dokonuje się odpisu z tytułu trwałej utraty wartości.

Spółka stosuje dla podstawowych grup majątku następujące okresy ekonomicznej użyteczności:

dla środków trwałych:

- |                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| ▪ budynki i budowle               | 2,5%,      |
| ▪ urządzenia techniczne i maszyny | 10% - 30%, |
| ▪ środki transportu               | 20%,       |
| ▪ pozostałe środki trwałe         | 20%.       |

Przy czym:

- środki trwałe o większej wartości (powyżej 3.500,00 zł.) amortyzuje się liniowo,

- środki trwałe o mniejszej wartości (do kwoty 3.500,00 zł.) amortyzuje się (zalicza do kosztów) przy zastosowaniu zasady: 100% wartości w momencie zakupu.

- przy amortyzacji stosuje się stawki podatkowe, jeżeli odpowiadają one okresowi ekonomicznej użyteczności.

Odpisy amortyzacyjne dokonywane są w okresie ekonomicznej użyteczności przy zastosowaniu metody liniowej.

Na składniki aktywów, co do których istnieje podejrzenie, że w dającej się przewidzieć przyszłości nie będą przynosić korzyści ekonomicznych dokonuje się odpisu z tytułu trwałej utraty wartości.

Środki trwałe w budowie to wydatki poniesione na budowę środków trwałych.

#### b. Inwestycje o charakterze trwałym

Nabyte lub powstałe aktywa finansowe oraz inne inwestycje ujmuje się w księgach rachunkowych na dzień ich nabycia lub powstania według ceny nabycia.

Na dzień bilansowy udziały w innych jednostkach oraz inne inwestycje zaliczane do aktywów trwałych są wycenione według ceny nabycia pomniejszonej o odpisy z tytułu trwałej utraty wartości.

Odpisy z tytułu trwałej utraty wartości obciążają koszty finansowe. W przypadku ustania przyczyny, dla której dokonano odpisu, równowartość całości lub części uprzednio dokonanych odpisów z tytułu trwałej utraty wartości zwiększa wartość danego składnika aktywów i podlega zaliczeniu do przychodów finansowych.

Skutki przeszacowania inwestycji powodujące wzrost ich wartości do poziomu wartości godziwej zwiększają kapitał z aktualizacji wyceny. Obniżenie wartości inwestycji uprzednio przeszacowanej do wysokości kwoty, o którą podwyższono z tego tytułu kapitał z aktualizacji wyceny, jeżeli kwota różnicy z przeszacowania nie była do dnia wyceny rozliczona,

zmniejsza ten kapitał. W pozostałych przypadkach obniżenia wartości inwestycji zalicza się do kosztów finansowych. Wzrost wartości danej inwestycji bezpośrednio wiążący się z uprzednim obniżeniem jej wartości, zaliczonym do kosztów finansowych, ujmuje się do wysokości tych kosztów jako przychody finansowe.

#### **c. Inwestycje krótkoterminowe**

Nabyte udziały, akcje oraz inne aktywa krótkoterminowe ujmuje się w księgach rachunkowych na dzień ich nabycia lub powstania według ceny nabycia. Na dzień bilansowy aktywa zaliczone do inwestycji krótkoterminowych są wycenione według ceny nabycia lub ceny rynkowej, zależnie od tego, która z nich jest niższa.

Skutki zmian wartości inwestycji krótkoterminowych wpływają w pełnej wysokości odpowiednio na przychody lub koszty finansowe.

Różnica między wyższą ceną nabycia a niższą ceną rynkową obciąża koszty finansowe. Skutki wzrostu cen odnosi się na przychody finansowe jedynie w przypadku, gdy uprzednio obniżki cen odpisywano w koszty do wysokości poprzednio odpisanych w koszty różnic.

#### **d. Należności i zobowiązania (poza finansowymi)**

Należności i zobowiązania (w tym z tytułu kredytów i pożyczek) w walucie polskiej wykazywane są według wartości podlegającej zapłacie. Należności i zobowiązania w walutach obcych w momencie powstania ujmowane są według średniego kursu ustalonego przez Prezesa NBP dla danej waluty obcej, z dnia poprzedzającego ten dzień. Dodatkowo lub ujemne różnice kursowe powstające w dniu płatności, wynikające z różnicy pomiędzy kursem waluty na ten dzień, a kursem waluty w dniu powstania należności lub zobowiązania, odnoszone są odpowiednio na przychody lub koszty operacji finansowych.

Nierozliczone na dzień bilansowy należności i zobowiązania w walucie obcej wycenia się według średniego kursu ustalonego dla danej waluty przez Prezesa NBP na ten dzień.

Wartość należności aktualizuje się uwzględniając stopień prawdopodobieństwa ich zapłaty poprzez dokonanie odpisu aktualizującego.

#### **e. Środki pieniężne**

Krajowe środki pieniężne w kasie i na rachunkach bankowych wycenia się według wartości nominalnej.

Wyrażone w walutach obcych operacje gospodarcze ujmuje się w księgach rachunkowych na dzień ich przeprowadzenia, o ile odrębne przepisy dotyczące środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej i innych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz środków niepodlegających zwrotowi, pochodzących ze źródeł zagranicznych nie stanowią inaczej, odpowiednio po kursie:

- średnim ogłoszonym dla danej waluty przez Narodowy Bank Polski z dnia poprzedzającego ten dzień, w przypadku zapłaty należności lub zobowiązań, jeżeli nie jest zasadne zastosowanie kursu faktycznie zastosowanego w przypadku sprzedaży lub kupna walut oraz zapłaty należności lub zobowiązań, a także w przypadku pozostałych operacji.

Wpływ walut na dewizowy rachunek bankowy wycenia się wg kursów kupna walut, stosowanych na ten dzień przez bank prowadzący rachunek dewizowy, zaś rozchód walut wycenia się wg kursu sprzedaży banku stosowanego na dzień ich rozchodu.

Na dzień bilansowy środki pieniężne wyrażone w walucie obcej wycenia się według średniego kursu ustalonego dla danej waluty przez Prezesa NBP na ten dzień.

Ustalone na koniec roku obrotowego różnice kursowe wpływają na wynik finansowy poprzez odniesienie ich odpowiednio na przychody lub koszty operacji finansowych.

#### **f. Należne wpłaty na kapitał podstawowy oraz akcje własne**

Pozycje te wyceniane są odpowiednio w wartości nominalnej oraz nabycia.

#### **g. Kapitał własny**

Kapitał zakładowy wykazuje się w wysokości określonej w umowie / statucie Spółki i wpisanej w rejestrze sądowym. Zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe ujmuje się, jako należne wpłaty na poczet kapitału w po stronie aktywnej bilansu.

Koszty emisji akcji poniesione przy powstaniu spółki akcyjnej lub podwyższeniu kapitału zakładowego zmniejszają kapitał zapasowy spółki do wysokości nadwyżki wartości emisji nad wartością nominalną akcji, a pozostałą część zalicza się do kosztów finansowych.

Kapitał zapasowy tworzony jest z odpisów z czystego zysku rocznego Spółki. Ponadto do kapitału zapasowego zaliczono również nadwyżkę powstałą w wyniku sprzedaży akcji/udziałów powyżej ich wartości nominalnej, po potrąceniu kosztów emisji.

#### **h. Rozliczenia międzyokresowe kosztów oraz rezerwy na zobowiązania**

W przypadku ponoszenia wydatków dotyczących przyszłych okresów sprawozdawczych Spółka dokonuje czynnych rozliczeń międzyokresowych, m.in. dotyczących ubezpieczeń majątkowych, kosztów finansowych, leasingów, i innych.

Rezerwy tworzy się na zobowiązania w przypadku, gdy kwota lub termin zapłaty są niepewne, ich powstanie jest pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa oraz gdy wynikają one z przeszłych zdarzeń i ich wiarygodny szacunek jest możliwy.

Spółka tworzy rezerwy na koszty w wysokości prawdopodobnych zobowiązań przypadających na bieżący okres sprawozdawczy. Rezerwy tworzone są dla świadczeń wykonanych na rzecz Spółki przez kontrahentów oraz z obowiązku wykonania związanych z bieżącą działalnością przyszłych świadczeń, których kwotę można oszacować, choć data powstania nie jest jeszcze znana. Do rozliczeń międzyokresowych biernych zalicza się przede wszystkim: rozliczenia zleceń tłumaczeniowych między latami obrotowymi (współmierność przychodów i kosztów), wartość wykonanych niezafakturowanych usług oraz dostaw, wartości usług, które zostaną wykonane w przyszłości, a dotyczą bieżącego okresu obrotowego oraz rezerwy na niewykorzystane urlopy pracownicze.

Rezerwy ujmowane są w pozostałych kosztach operacyjnych, kosztach finansowych lub stracie nadzwyczajnej, w zależności od okoliczności, z których to wynika.

#### **i. Rozliczenia międzyokresowe przychodów**

W przypadku Spółki rozliczenia międzyokresowe przychodów obejmują w szczególności równowartość otrzymanych przychodów z tytułu świadczeń, których wykonanie nastąpi w przyszłych okresach sprawozdawczych, otrzymane nieodpłatnie wartości niematerialne i prawne oraz środki trwałe w części niepokrytej odpisami amortyzacyjnymi oraz ujemną wartość firmy.

#### **j. Rezerwa i aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego**

W związku z przejściowymi różnicami między wykazywaną w księgach rachunkowych wartością aktywów i pasywów, a ich wartością podatkową oraz stratą podatkową możliwą do odliczenia w przyszłości, Jednostka tworzy rezerwę i ustala aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego.

Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego ustala się w wysokości kwoty przewidzianej w przyszłości do odliczenia od podatku dochodowego, w związku z ujemnymi różnicami przejściowymi, które spowodują w przyszłości zmniejszenie podstawy obliczenia podatku dochodowego oraz straty podatkowej możliwej do odliczenia ustalonej przy zachowaniu zasady ostrożności.

Rezerwę z tytułu odroczonego podatku dochodowego tworzy się w wysokości kwoty podatku dochodowego, wymagającej w przyszłości zapłaty, w związku z występowaniem dodatnich różnic przejściowych, to jest różnic, które spowodują zwiększenie podstawy obliczenia podatku dochodowego w przyszłości.

Wysokość rezerwy i aktywów z tytułu odroczonego podatku dochodowego ustala się przy uwzględnieniu stawek podatku dochodowego obowiązujących w roku powstania obowiązku podatkowego.

#### **k. Zobowiązania i instrumenty finansowe**

W przypadku nabycia aktywa finansowe wycenia się w cenie poniesionych wydatków (wartość nominalna wraz z kosztami transakcji poniesionymi bezpośrednio w związku z nabyciem aktywów finansowych).

Zobowiązania finansowe ujmuje się w księgach rachunkowych w kwocie wymagającej zapłaty.

W przypadku aktywów i zobowiązań finansowych wycenionych w wysokości skorygowanej ceny nabycia (z wyjątkiem pozycji zabezpieczanych i zabezpieczających) odpis z tytułu dyskonta lub premii oraz pozostałe różnice ustalone na dzień

wyłączenia ich z ksiąg rachunkowych, zalicza się odpowiednio do przychodów lub kosztów finansowych z tytułu odsetek okresu sprawozdawczego.

Wbudowany instrument pochodny wycenia się na dzień ujęcia w księgach oraz na dzień bilansowy według wartości godziwej. Różnica między wartością godziwą ustaloną na dzień bilansowy, a wartością godziwą na dzień ujęcia w księgach odnoszona jest na wynik z operacji finansowych.

Instrumenty pochodne stanowiące instrument zabezpieczający, będące zabezpieczeniem wartości godziwej wycenia się w wartości godziwej, a zmianę odnosi się na wynik z operacji finansowych.

Instrumenty pochodne stanowiące instrument zabezpieczający, będący zabezpieczeniem przepływów pieniężnych wycenia się w wartości godziwej, a zmianę odnosi na kapitał z aktualizacji wyceny w części stanowiącej efektywne zabezpieczenie oraz na wynik z operacji finansowych w części niestanowiącej efektywnego zabezpieczenia.

Kredyty i pożyczki wycenia się na dzień bilansowy według średniego kursu ustalonego dla danej waluty przez Prezesa NBP na ten dzień.

#### **I. Rachunek zysków i strat (przychody, koszty, wynik finansowy)**

Przychodem ze sprzedaży produktów, tj. wyrobów gotowych i usług jest kwota należna z tego tytułu od odbiorcy, pomniejszona o należny podatek od towarów i usług. Momentem sprzedaży jest przekazanie towarów odbiorcy lub odebranie przez niego usługi.

Przychodem ze sprzedaży towarów i materiałów jest kwota należna z tego tytułu od odbiorcy, pomniejszona o należny podatek od towarów i usług. Momentem sprzedaży jest przekazanie towarów odbiorcy lub odebranie przez niego usługi.

Wartość sprzedanych towarów i materiałów jest to wartość sprzedanych towarów i materiałów w cenie zakupu współmierna do przychodów ze sprzedaży z tego tytułu.

Pozostałe przychody i koszty operacyjne są to koszty i przychody niezwiązane bezpośrednio z normalną działalnością, a wpływające na wynik finansowy. Zalicza się tu także zyski i straty nadzwyczajne (losowe).

Przychody finansowe są to należne przychody z operacji finansowych, natomiast koszty finansowe są to poniesione koszty operacji finansowych. Odsetki, prowizje oraz różnice kursowe dotyczące środków trwałych w budowie wpływają na wartość nabycia tych składników majątku. Różnice kursowe oraz odsetki od zobowiązań i kredytów inwestycyjnych po oddaniu środka trwałego do użytkowania wpływają na wynik operacji finansowych.

Kraków, dnia 31 maja 2021 roku

**Madhuri Hegde**

Członek Zarządu

**Krzysztof Zdanowski**

Prezes Zarządu



**BILANS**

sporządzony na dzień: 31.12.2020

jednostka obliczeniowa: .. zł ..

	AKTYWA	Stan na dzień kończący			PASywa	Stan na dzień kończący	
		rok bieżący 31.12.2020	rok poprzedni 31.12.2019			rok bieżący 31.12.2020	rok poprzedni 31.12.2019
<b>A</b>	<b>Aktywa trwałe</b>	53 034 101,42	52 400 158,03	<b>A</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny</b>	48 794 505,44	49 765 772,72
<b>I</b>	<b>Wartości niematerialne i prawne</b>	3 291 172,26	3 803 985,62	<b>I</b>	<b>Kapitał (fundusz) podstawowy</b>	755 454,60	450 429,40
1	Koszty zakończonych prac rozwojowych			<b>II</b>	<b>Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym:</b>	50 083 590,76	50 380 002,06
2	Wartość firmy	3 205 318,17	3 798 793,43		– nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji)	49 812 490,14	49 803 876,24
3	Inne wartości niematerialne i prawne	85 854,09	5 192,19	<b>III</b>	<b>Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym:</b>		
4	Zaliczki na wartości niematerialne i prawne				– z tytułu aktualizacji wartości godziwej		
<b>II</b>	<b>Rzeczowe aktywa trwałe</b>	51 343,55	78 242,07	<b>IV</b>	<b>Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym:</b>	820 252,04	820 252,04
1	Środki trwałe	51 343,55	78 242,07		– tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki		
a)	grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)				– na udziały (akcje) własne		
b)	budynki, lokale, prawa do lokali i obiekty inżynierii lądowej i wodnej			<b>V</b>	<b>Zysk (strata) z lat ubiegłych</b>	-1 884 910,78	-1 853 628,82
c)	urządzenia techniczne i maszyny	20 491,05	19 008,15	<b>VI</b>	<b>Zysk (strata) netto</b>	-979 881,18	-31 281,96
d)	środki transportu	0,00	19 615,13	<b>VII</b>	<b>Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)</b>		
e)	inne środki trwałe	30 852,50	39 618,79	<b>B</b>	<b>Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	10 040 125,89	9 728 799,84
2	Środki trwałe w budowie			<b>I</b>	<b>Rezerwy na zobowiązania</b>	263 340,90	129 916,00
3	Zaliczki na środki trwałe w budowie			1	Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	42 616,00	5 916,00
<b>III</b>	<b>Należności długoterminowe</b>	0,00	0,00	2	Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	216 715,00	124 000,00
1	Od jednostek powiązanych				– długoterminowa		
2	Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale				– krótkoterminowa	216 715,00	124 000,00
3	Od pozostałych jednostek			3	Pozostałe rezerwy	4 009,90	0,00
<b>IV</b>	<b>Inwestycje długoterminowe</b>	49 468 266,61	48 336 857,34		– długoterminowe		
1	Nieruchomości				– krótkoterminowe	4 009,90	0,00
2	Wartości niematerialne i prawne			<b>II</b>	<b>Zobowiązania długoterminowe</b>	0,00	2 500 000,00
3	Długoterminowe aktywa finansowe	49 468 266,61	48 336 857,34	1	Wobec jednostek powiązanych		
a)	w jednostkach powiązanych	48 175 397,74	48 322 066,59	2	Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	– udziały lub akcje	48 175 397,74	48 175 740,85	3	Wobec pozostałych jednostek	0,00	2 500 000,00
	– inne papiery wartościowe			a)	kredyty i pożyczki	0,00	2 500 000,00
	– udzielone pożyczki	0,00	146 325,74	b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			c)	inne zobowiązania finansowe		

b)	w pozostałych jednostkach, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	1 292 868,87	14 790,75	d)	zobowiązania wekslowe		
	– udziały lub akcje	14 790,75	14 790,75	e)	inne		
	– inne papiery wartościowe			III	<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	9 096 017,81	6 502 771,40
	– udzielone pożyczki	1 278 078,12	0,00	1	Zobowiązania wobec jednostek powiązanych	3 337 321,06	33 757,81
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	1 684 142,55	33 757,81
c)	w pozostałych jednostkach	0,00	0,00		– do 12 miesięcy	1 684 142,55	33 757,81
	– udziały lub akcje				– powyżej 12 miesięcy		
	– inne papiery wartościowe			b)	inne	1 653 178,51	0,00
	– udzielone pożyczki			2	Zobowiązania wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
4	Inne inwestycje długoterminowe				– do 12 miesięcy		
V	<b>Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	223 319,00	181 073,00		– powyżej 12 miesięcy		
1	Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	223 319,00	181 073,00	b)	inne		
2	Inne rozliczenia międzyokresowe			3	Zobowiązania wobec pozostałych jednostek	5 758 696,75	6 469 013,59
B	<b>Aktywa obrotowe</b>	5 800 529,91	7 094 414,53	a)	kredyty i pożyczki	3 661 733,59	543 235,78
I	<b>Zapasy</b>	0,00	0,00	b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
1	Materiały			c)	inne zobowiązania finansowe		
2	Półprodukty i produkty w toku			d)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	1 366 478,88	3 472 518,27
3	Produkty gotowe				– do 12 miesięcy	1 366 478,88	3 472 518,27
4	Towary				– powyżej 12 miesięcy		
5	Zaliczki na dostawy i usługi			e)	zaliczki otrzymane na dostawy i usługi		
II	<b>Należności krótkoterminowe</b>	4 501 804,96	5 403 175,25	f)	zobowiązania wekslowe		
1	Należności od jednostek powiązanych	3 239 398,70	3 766 963,33	g)	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	443 062,84	782 133,17
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	3 239 398,70	3 766 963,33	h)	z tytułu wynagrodzeń	273 421,44	244 545,20
	– do 12 miesięcy	3 239 398,70	3 766 963,33	i)	inne	14 000,00	1 426 581,17
	– powyżej 12 miesięcy			4	Fundusze specjalne		
b)	inne			IV	<b>Rozliczenia międzyokresowe</b>	680 767,18	596 112,44
2	Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00	1	Ujemna wartość firmy		
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00	2	Inne rozliczenia międzyokresowe	680 767,18	596 112,44
	– do 12 miesięcy				– długoterminowe		
	– powyżej 12 miesięcy				– krótkoterminowe	680 767,18	596 112,44
b)	inne						
3	Należności od pozostałych jednostek	1 262 406,26	1 636 211,92				
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	989 887,47	988 756,46				
	– do 12 miesięcy	989 887,47	988 756,46				
	– powyżej 12 miesięcy						

b)	z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	93 911,82	486 572,12			
c)	inne	178 606,97	160 883,34			
d)	dochodzone na drodze sądowej					
<b>III</b>	<b>Inwestycje krótkoterminowe</b>	<b>967 176,16</b>	<b>1 591 831,19</b>			
1	Krótkoterminowe aktywa finansowe	967 176,16	1 591 831,19			
a)	w jednostkach powiązanych	202 401,44	24 890,52			
	– udziały lub akcje					
	– inne papiery wartościowe					
	– udzielone pożyczki	202 401,44	24 890,52			
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
b)	w pozostałych jednostkach	0,00	0,00			
	– udziały lub akcje					
	– inne papiery wartościowe					
	– udzielone pożyczki					
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
c)	środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	764 774,72	1 566 940,67			
	– środki pieniężne w kasie i na rachunkach	764 774,72	1 566 940,67			
	– inne środki pieniężne					
	– inne aktywa pieniężne					
2	Inne inwestycje krótkoterminowe					
<b>IV</b>	<b>Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>331 548,79</b>	<b>99 408,09</b>			
<b>C</b>	<b>Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy</b>					
<b>D</b>	<b>Udziały (akcje) własne</b>					
	<b>AKTYWA razem (suma poz. A i B i C i D)</b>	<b>58 834 631,33</b>	<b>59 494 572,56</b>		<b>PASYWA razem (suma poz. A i B)</b>	<b>58 834 631,33 59 494 572,56</b>

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za	
		rok bieżący 1.1.2020-31.12.2020	rok poprzedni 1.1.2019-31.12.2019
<b>A</b>	<b>Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:</b>	13 688 180,58	11 797 364,50
	– od jednostek powiązanych	6 999 863,24	3 658 040,56
I	Przychody netto ze sprzedaży produktów	13 688 180,58	11 797 364,50
II	Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		
<b>B</b>	<b>Koszty działalności operacyjnej</b>	13 669 774,73	10 537 527,55
I	Amortyzacja	65 238,50	39 020,28
II	Zużycie materiałów i energii	36 418,76	81 894,28
III	Usługi obce	8 611 401,76	7 021 289,71
IV	Podatki i opłaty, w tym:	17 748,90	20 801,83
	– podatek akcyzowy		
V	Wynagrodzenia	4 431 819,07	2 754 174,68
VI	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym:	492 305,74	433 386,91
	– emerytalne	246 297,07	198 257,32
VII	Pozostałe koszty rodzajowe	14 842,00	186 959,86
VIII	Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
<b>C</b>	<b>Zysk (strata) ze sprzedaży (A – B)</b>	18 405,85	1 259 836,95
<b>D</b>	<b>Pozostałe przychody operacyjne</b>	42 974,66	88 064,83
I	Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych	8 092,18	0,00
II	Dotacje		
III	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
IV	Inne przychody operacyjne	34 882,48	88 064,83
<b>E</b>	<b>Pozostałe koszty operacyjne</b>	877 384,68	1 020 414,29
I	Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych	0,00	617,96
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych	217 061,29	28 436,59
III	Inne koszty operacyjne	660 323,39	991 359,74
<b>F</b>	<b>Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D – E)</b>	-816 004,17	327 487,49
<b>G</b>	<b>Przychody finansowe</b>	107 908,54	131 966,53
I	Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
	a) od jednostek powiązanych, w tym:		
	– w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	b) od jednostek pozostałych, w tym:		
	– w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
II	Odsetki, w tym:	74 373,10	17 996,58
	– od jednostek powiązanych	74 138,45	14 413,30
III	Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:	275,33	0,00
	– w jednostkach powiązanych	275,33	0,00
IV	Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
V	Inne	33 260,11	113 969,95
<b>H</b>	<b>Koszty finansowe</b>	142 980,55	262 381,98
I	Odsetki, w tym:	120 376,36	171 952,09
	– dla jednostek powiązanych	12 525,57	0,00
II	Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
	– w jednostkach powiązanych		
III	Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
IV	Inne	22 604,19	90 429,89
<b>I</b>	<b>Zysk (strata) brutto (F + G – H)</b>	-851 076,18	197 072,04
<b>J</b>	<b>Podatek dochodowy</b>	128 805,00	228 354,00
<b>K</b>	<b>Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>		
<b>L</b>	<b>Zysk (strata) netto (I – J – K)</b>	-979 881,18	-31 281,96

Liczba dołączonych opisów: 1

Liczba dołączonych plików: 1

**Rozliczenie różnicy pomiędzy podstawą opodatkowania podatkiem dochodowym a wynikiem finansowym (zyskiem/stratą) brutto**  
*(wypełniają wyłącznie jednostki zobowiązane)*

jednostka obliczeniowa: ... zł ...

Wyszczególnienie		Rok bieżący			Rok poprzedni <i>(opcjonalnie)</i>		
		Wartość			Wartość		
		łącznie	z zysków kapitałowych <i>(opcjonalnie)</i>	z innych źródeł przychodów <i>(opcjonalnie)</i>	łącznie	z zysków kapitałowych	z innych źródeł przychodów
A.	Zysk (strata) brutto za dany rok	-851 076,18			197 072,04		
B.	Przychody zwolnione z opodatkowania (trwałe różnice pomiędzy zyskiem/stratą dla celów rachunkowych a dochodem/stratą dla celów podatkowych)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
C.	Przychody niepodlegające opodatkowaniu w roku bieżącym	164 921,36	0,00	164 921,36	13 003,64	0,00	13 003,64
D.	Przychody podlegające opodatkowaniu w roku bieżącym, ujęte w księgach rachunkowych lat ubiegłych	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E.	Koszty niestanowiące kosztów uzyskania przychodów (trwałe różnice pomiędzy zyskiem/stratą dla celów rachunkowych a dochodem/stratą dla celów podatkowych)	1 492 814,83	0,00	1 492 814,83	2 157 886,55	0,00	2 157 886,55
F.	Koszty nieuznawane za koszty uzyskania przychodów w bieżącym roku	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
G.	Koszty uznawane za koszty uzyskania przychodów w roku bieżącym ujęte w księgach lat ubiegłych	168 914,96	0,00	168 914,96	122 026,75	0,00	122 026,75
H.	Strata z lat ubiegłych	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
I.	Inne zmiany podstawy opodatkowania	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
J.	Podstawa opodatkowania podatkiem dochodowym	307 902,00			1 799 742,00		
K.	Podatek dochodowy	134 351,00			341 951,00		

## ZESTAWIENIE ZMIAN

### W KAPITALE (FUNDUSZU) WŁASNYM

sporządzone za okres ..... 01.01.2020 - 31.12.2020 .....

jednostka obliczeniowa: .. zł ..

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za	
		rok bieżący 31.12.2020	rok poprzedni 31.12.2019
<b>I.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (BO)</b>	49 765 772,72	7 256 470,82
	- zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
	- korekty błędów		
<b>I.a.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (BO), po korektach</b>	49 765 772,72	7 256 470,82
<b>1.</b>	<b>Kapitał (fundusz) podstawowy na początek okresu</b>	450 429,40	389 579,40
1.1.	Zmiany kapitału (funduszu) podstawowego	305 025,20	60 850,00
	a) zwiększenie (z tytułu)	305 025,20	60 850,00
	- wydania udziałów (emisji akcji)	305 025,20	60 850,00
	-		
	-		
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)		
	- umorzenia udziałów (akcji)		
	-		
	-		
	-		
1.2.	Kapitał (fundusz) podstawowy na koniec okresu	755 454,60	450 429,40
<b>2.</b>	<b>Kapitał (fundusz) zapasowy na początek okresu</b>	50 380 002,06	7 760 968,20
2.1.	Zmiany kapitału (funduszu) zapasowego	-296 411,30	42 619 033,86
	a) zwiększenie (z tytułu)	8 613,90	44 201 085,02
	- emisji akcji powyżej wartości nominalnej	8 613,90	44 201 085,02
	- podziału zysku (ustawowo)		
	- podziału zysku (ponad wymaganą ustawowo minimalną wartość)		
	-		
	-		
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)	305 025,20	1 582 051,16
	- pokrycia straty		
	- rozliczenie kosztów emisji akcji	0,00	1 582 051,16
	- rejestracja akcji serii L	305 025,20	0,00
	-		
2.2.	Stan kapitału (funduszu) zapasowego na koniec okresu	50 083 590,76	50 380 002,06
<b>3.</b>	<b>Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny na początek okresu – zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości</b>		
3.1.	Zmiany kapitału (funduszu) z aktualizacji wyceny		
	a) zwiększenie (z tytułu)		
	-		
	-		
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)		
	- zbycia środków trwałych		
	-		
	-		
	-		
3.2.	Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny na koniec okresu		

<b>4.</b>	<b>Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na początek okresu</b>	820 252,04	854 252,04
4.1.	Zmiany pozostałych kapitałów (funduszy) rezerwowych	0,00	-34 000,00
	a) zwiększenie (z tytułu)		
	-		
	-		
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)	0,00	34 000,00
	- rozliczenie kosztów emisji akcji	0,00	34 000,00
	-		
	-		
4.2.	Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na koniec okresu	820 252,04	820 252,04
<b>5.</b>	<b>Zysk (strata) z lat ubiegłych na początek okresu</b>	<b>-1 853 628,82</b>	<b>-1 783 582,83</b>
5.1.	Zysk z lat ubiegłych na początek okresu		
	- zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
	- korekty błędów		
5.2.	Zysk z lat ubiegłych na początek okresu, po korektach		
	a) zwiększenie (z tytułu)		
	- podziału zysku z lat ubiegłych		
	-		
	-		
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)		
	-		
	-		
	-		
5.3.	Zysk z lat ubiegłych na koniec okresu		
5.4.	Strata z lat ubiegłych na początek okresu	-1 853 628,82	-1 783 582,83
	- zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
	- korekty błędów		
5.5.	Strata z lat ubiegłych na początek okresu, po korektach	-1 853 628,82	-1 783 582,83
	a) zwiększenie (z tytułu)	-31 281,96	-70 045,99
	- przeniesienia straty z lat ubiegłych do pokrycia		
	- strata z 2018 roku spowodowana zmianą danych porównawczych	0,00	70 045,99
	- strata z 2019 roku	31 281,96	0,00
	-		
	b) zmniejszenie (z tytułu)		
	-		
	-		
	-		
5.6.	Strata z lat ubiegłych na koniec okresu	-1 884 910,78	-1 853 628,82
5.7.	Zysk (strata) z lat ubiegłych na koniec okresu	-1 884 910,78	-1 853 628,82
<b>6.</b>	<b>Wynik netto</b>	<b>-979 881,18</b>	<b>-31 281,96</b>
	a) zysk netto		
	b) strata netto	979 881,18	31 281,96
	c) odpisy z zysku		
<b>II.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na koniec okresu (BZ)</b>	<b>48 794 505,44</b>	<b>49 765 772,72</b>
<b>III.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny, po uwzględnieniu proponowanego podziału zysku (pokrycia straty)</b>	<b>48 794 505,44</b>	<b>49 765 772,72</b>

# RACHUNEK PRZEPLÝWÓW PIENIĘŻNYCH

sporządzony za okres 01.01.2020 - 31.12.2020

(metoda pośrednia)

jednostka obliczeniowa: .. zł ..

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za	
		rok bieżący 1.1.2020-31.12.2020	rok poprzedni 1.1.2019-31.12.2019
<b>A.</b>	<b>Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>		
<b>I.</b>	<b>Zysk (strata) netto</b>	-979 881,18	-31 281,96
<b>II.</b>	<b>Korekty razem</b>	804 478,76	-1 432 147,23
1.	Amortyzacja	441 713,76	445 936,28
2.	Zyski (straty) z tytułu różnic kursowych	23 810,33	0,00
3.	Odsetki i udziały w zyskach (dywidendy)	43 111,62	0,00
4.	Zysk (strata) z działalności inwestycyjnej	-8 367,00	0,00
5.	Zmiana stanu rezerw	218 079,64	-10 167,00
6.	Zmiana stanu zapasów		
7.	Zmiana stanu należności	901 370,29	-3 148 415,09
8.	Zmiana stanu zobowiązań krótkoterminowych, z wyjątkiem pożyczek i kredytów	-765 848,74	353 253,88
9.	Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	-265 772,70	941 149,86
10.	Inne korekty	216 381,56	-13 905,16
<b>III.</b>	<b>Przepływy pieniężne netto z działalności operacyjnej (I+/-II)</b>	-175 402,42	-1 463 429,19
<b>B.</b>	<b>Przepływy środków pieniężnych z działalności inwestycyjnej</b>		
<b>I.</b>	<b>Wpływy</b>	22 976,16	0,00
1.	Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	22 357,72	0,00
2.	Zbycie inwestycji w nieruchomości oraz wartości niematerialne i prawne		
3.	Z aktywów finansowych, w tym:	618,44	0,00
	a) w jednostkach powiązanych	618,44	0,00
	b) w pozostałych jednostkach	0,00	0,00
	- zbycie aktywów finansowych		
	- dywidendy i udziały w zyskach		
	- spłata udzielonych pożyczek długoterminowych		
	- odsetki		
	- inne wpływy z aktywów finansowych		
4.	Inne wpływy inwestycyjne		
<b>II.</b>	<b>Wydatki</b>	2 854 493,89	2 000,00
1.	Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	133 267,42	0,00
2.	Inwestycje w nieruchomości oraz wartości niematerialne i prawne		
3.	Na aktywa finansowe, w tym:	2 721 226,47	2 000,00
	a) w jednostkach powiązanych	1 412 306,28	2 000,00
	b) w pozostałych jednostkach	1 308 920,19	0,00
	- nabycie aktywów finansowych		
	- udzielone pożyczki długoterminowe	1 308 920,19	0,00
4.	Inne wydatki inwestycyjne		
<b>III.</b>	<b>Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej (I-II)</b>	-2 831 517,73	-2 000,00
<b>C.</b>	<b>Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>		
<b>I.</b>	<b>Wpływy</b>	2 345 814,77	45 159 774,45
1.	Wpływy netto z wydania udziałów (emisji akcji) i innych instrumentów kapitałowych oraz dopłat do kapitału	0,00	42 659 774,45
2.	Kredyty i pożyczki	2 345 814,77	2 500 000,00
3.	Emisja dłużnych papierów wartościowych		
4.	Inne wpływy finansowe		
<b>II.</b>	<b>Wydatki</b>	141 060,57	42 734 855,06
1.	Nabycie udziałów (akcji) własnych	0,00	39 500 597,43
2.	Dywidendy i inne wypłaty na rzecz właścicieli		
3.	Inne, niż wypłaty na rzecz właścicieli, wydatki z tytułu podziału zysku		
4.	Spłaty kredytów i pożyczek	23 810,50	3 222 117,04
5.	Wykup dłużnych papierów wartościowych		
6.	Z tytułu innych zobowiązań finansowych		
7.	Płatności zobowiązań z tytułu umów leasingu finansowego	0,00	12 140,59
8.	Odsetki	117 250,07	0,00
9.	Inne wydatki finansowe		
<b>III.</b>	<b>Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej (I-II)</b>	2 204 754,20	2 424 919,39
<b>D.</b>	<b>Przepływy pieniężne netto, razem (A.III+/-B.III+/-C.III)</b>	-802 165,95	959 490,20
<b>E.</b>	<b>Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych, w tym:</b>	-802 165,78	959 490,20
	- zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych		
<b>F.</b>	<b>Środki pieniężne na początek okresu</b>	1 566 940,67	607 450,47
<b>G.</b>	<b>Środki pieniężne na koniec okresu (F+/-D), w tym:</b>	764 774,72	1 566 940,67
	- o ograniczonej możliwości dysponowania	48 330,63	33 196,71



## Nota nr 1

## Zakres zmian wartości niematerialnych i prawnych

Lp.	Wyszczególnienie	Koszty zakończonych prac rozwojowych	Wartość firmy	Inne wartości niematerialne i prawne	Zaliczki na wartości niematerialne i prawne	Razem
<b>1.</b>	<b>Wartość brutto na początek okresu</b>	-	<b>5 088 096,58</b>	<b>112 595,55</b>	-	<b>5 200 692,13</b>
a)	Zwiększenia, w tym:	-	-	106 857,74	-	106 857,74
	- nabycie	-	-	106 857,74	-	106 857,74
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-
b)	Zmniejszenia, w tym:	-	-	-	-	-
	- likwidacja	-	-	-	-	-
	- aktualizacja wartości	-	-	-	-	-
	- sprzedaż	-	-	-	-	-
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Wartość brutto na koniec okresu</b>	-	<b>5 088 096,58</b>	<b>209 453,29</b>	-	<b>5 307 549,87</b>
<b>3.</b>	<b>Umorzenie na początek okresu</b>	-	<b>1 289 303,15</b>	<b>107 403,36</b>	-	<b>1 396 706,51</b>
a)	Zwiększenia	-	593 475,26	26 195,84	-	619 671,10
b)	Zmniejszenia, w tym:	-	-	-	-	-
	- likwidacja	-	-	-	-	-
	- sprzedaż	-	-	-	-	-
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-
<b>4.</b>	<b>Umorzenie na koniec okresu</b>	-	<b>1 882 778,41</b>	<b>133 599,20</b>	-	<b>2 016 377,61</b>
<b>5.</b>	<b>Wartość netto na początek okresu</b>	-	<b>3 798 793,43</b>	<b>5 192,19</b>	-	<b>3 803 985,62</b>
<b>6.</b>	<b>Wartość netto na koniec okresu</b>	-	<b>3 205 318,17</b>	<b>85 854,09</b>	-	<b>3 291 172,26</b>

## Nota nr 2

## Zakres zmian wartości środków trwałych

Lp.	Wyszczególnienie	Grunty własne	Budynki i budowle	Urządzenia techniczne i maszyny	Środki transportu	Pozostałe środki trwałe	Razem
<b>1.</b>	<b>Wartość brutto na początek okresu</b>	-	-	<b>123 721,70</b>	<b>54 030,89</b>	<b>85 146,28</b>	<b>262 898,87</b>
a)	Zwiększenia, w tym:	-	-	19 431,68	-	6 978,00	26 409,68
	- nabycie	-	-	19 431,68	-	6 978,00	26 409,68
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-	-
	Zmniejszenia, w tym:	-	-	-	54 030,89	-	54 030,89
	- likwidacja	-	-	-	-	-	-
	- aktualizacja wartości	-	-	-	-	-	-
	- sprzedaż	-	-	-	54 030,89	-	54 030,89
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Wartość brutto na koniec okresu</b>	-	-	<b>143 153,38</b>	-	<b>92 124,28</b>	<b>235 277,66</b>
<b>3.</b>	<b>Umorzenie na początek okresu</b>	-	-	<b>104 713,55</b>	<b>34 415,76</b>	<b>45 527,49</b>	<b>184 656,80</b>
	Zwiększenia	-	-	17 948,78	5 349,59	15 744,29	39 042,66
	Zmniejszenia, w tym:	-	-	-	39 765,35	-	39 765,35
	- likwidacja	-	-	-	-	-	-
	- sprzedaż	-	-	-	39 765,35	-	39 765,35
	- przemieszczenie wewnętrzne	-	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	-	-	-	-
<b>4.</b>	<b>Umorzenie na koniec okresu</b>	-	-	<b>122 662,33</b>	-	<b>61 271,78</b>	<b>183 934,11</b>
<b>5.</b>	<b>Wartość netto na początek okresu</b>	-	-	<b>19 008,15</b>	<b>19 615,13</b>	<b>39 618,79</b>	<b>78 242,07</b>
<b>6.</b>	<b>Wartość netto na koniec okresu</b>	-	-	<b>20 491,05</b>	-	<b>30 852,50</b>	<b>51 343,55</b>

## Nota nr 3

## Kwota dokonanych w trakcie roku obrotowego odpisów aktualizujących wartość aktywów trwałych

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość na początek okresu	Zwiększenia	Zmniejszenia	Wartość na koniec okresu
<b>1.</b>	<b>Odpisy aktualizujące wartość długoterminowych aktywów niefinansowych</b>	-	<b>217 061,29</b>	-	<b>217 061,29</b>
-	Wartość firmy SLO	-	217 061,29	-	217 061,29
-		-	-	-	-
-		-	-	-	-
-		-	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Odpisy aktualizujące wartość długoterminowych aktywów finansowych</b>	-	-	-	-
-		-	-	-	-
-		-	-	-	-
-		-	-	-	-
<b>3.</b>	<b>Razem</b>	-	<b>217 061,29</b>	-	<b>217 061,29</b>

## Nota nr 4

## Wartość gruntów użytkowanych wieczystość

Nie dotyczy.

## Nota nr 5

## Koszty zakończonych prac rozwojowych oraz wartość firmy wraz z wyjaśnieniem okresu ich odpisywania

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość netto na koniec okresu	Wartość netto na początek okresu	Okres ekonomicznej użyteczności (w latach)	Wyjaśnienie okresu ekonomicznej użyteczności
1.	Koszty zakończonych prac rozwojowych	-	-	-	-
2.	Wartość firmy	3 205 318,17	3 798 793,43	-	-
-	Wartość firmy - Połączenie z CLS	1 744 753,72	1 877 149,40	20,00	art.44b ust.10 Ustawy o rachunkowości
-	Wartość firmy - Połączenie z SLO Sp. z o.o.	1 460 564,45	1 921 644,03	10,00	art.44b ust.10 Ustawy o rachunkowości
3.	Razem	3 205 318,17	3 798 793,43	-	-

W wyniku przeprowadzonych testów na utratę wartości firmy dokonano odpisu aktualizującego wartość firmy SLO na kwotę 217.061,29 PLN. Odpis aktualizujący został zaprezentowany w notcie nr 3.

## Nota nr 6

## Wartość nieamortyzowanych lub neuamortyzowanych przez jednostkę środków trwałych, używanych na podstawie umów najmu, dzierżawy i innych umów, w tym z tytułu umów leasingu

Nie dotyczy

## Nota nr 7

## Wysokość i wyjaśnienie przyczyn odpisów aktualizujących środki trwałe

Nie dotyczy

## Nota nr 8

## Koszty wytworzenia środków trwałych w budowie, w tym odsetki oraz skapitalizowane różnice kursowe od zobowiązań zaciągniętych w celu ich sfinansowania i odsetki oraz różnice kursowe, które powiększyły cenę nabycia towarów lub koszt wytworzenia produktów w roku obrotowym

Nie dotyczy.

## Nota nr 9

## Zakres zmian inwestycji długoterminowych

Lp.	Wyszczególnienie	Nieruchomości	Długoterminowe aktywa finansowe w:			Inne inwestycje długoterminowe	Razem
			Jednostkach powiązanych	Jednostkach pozostałych, w których Jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	Jednostkach pozostałych		
1.	Wartość na początek okresu	-	48 322 066,59	14 790,75	-	-	48 336 857,34
a)	Zwiększenia, w tym:	-	-	1 278 078,12	-	-	1 278 078,12
	- nabycie	-	-	-	-	-	-
	- aport	-	-	-	-	-	-
	- aktualizacja wartości	-	-	-	-	-	-
	- przemieszczenia	-	-	-	-	-	-
	- inne	-	-	1 278 078,12	-	-	1 278 078,12
b)	Zmniejszenia, w tym:	-	146 668,85	-	-	-	146 668,85
	- sprzedaż	-	343,11	-	-	-	343,11
	- aport	-	-	-	-	-	-
	- aktualizacja wartości	-	-	-	-	-	-
	- przemieszczenia	-	146 325,74	-	-	-	146 325,74
	- inne	-	-	-	-	-	-
2.	Wartość na koniec okresu	-	48 175 397,74	1 292 868,87	-	-	49 468 266,61

W jednostce nie występują Inwestycje w wartości niematerialne i prawne

Informacja o wykazanych powyżej transakcjach związanych z transakcjami na aktywach finansowych:

Zwiększenia:

Udzielenie pożyczki - kwota: 1.278.078,12 zł.

Zmniejszenia:

sprzedaż udziałów - kwota: 343,11 zł.

Przemieszczenia pożyczki do pozycji krótkoterminowych - kwota: 146.325,74 zł.

## Nota nr 10

Liczba oraz wartość posiadanych papierów wartościowych lub praw, w tym świadectw udziałowych, zamiennych dłużnych papierów wartościowych, warrantów i opcji, ze wskazaniem praw jakie przysługują.

Lp.	Nazwa papieru wartościowego	Rok bieżący		Rok poprzedni		Prawa przyznane przez te papiery wartościowe
		Liczba posiadanych papierów wartościowych	Wartość posiadanych papierów wartościowych	Liczba posiadanych papierów wartościowych	Wartość posiadanych papierów wartościowych	
1.	Udziały Summa Linguae Romania S.r.l.	25 408	167 517	25 408	167 517	dywidenda
2.	Udziały Mayflower Language Services Pvt. Ltd	5 021	1 722 917	5 022	1 723 260	dywidenda
3.	Udziały Kommunicera Communications AB	100	7 463 713	100	7 463 713	dywidenda
4.	Udziały Exfluency GmbH	39	14 791	39	14 791	dywidenda
5.	Udziały GlobalVision International, Inc.	100	10 479 309	100	10 479 309	dywidenda
6.	Udziały Globalme Localizations Inc.	7 005 100	28 341 942	7 005 100	28 341 942	dywidenda
	<b>Razem</b>	<b>7 035 768</b>	<b>48 190 188</b>	<b>7 035 769</b>	<b>48 190 532</b>	-

## Nota nr 11

Odpisy aktualizujące należności

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość na początek okresu	Zwiększenia	Wykorzystanie	Zmniejszenia	Wartość na koniec okresu
<b>1.</b>	<b>Odpisy aktualizujące należności od jednostek powiązanych</b>	-	-	-	-	-
a.	należności długoterminowe	-	-	-	-	-
b.	należności z tytułu dostaw i usług	-	-	-	-	-
c.	należności pozostałe	-	-	-	-	-
d.	należności dochodzone na drodze sądowej	-	-	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Odpisy aktualizujące należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale</b>	-	-	-	-	-
a.	należności długoterminowe	-	-	-	-	-
b.	należności z tytułu dostaw i usług	-	-	-	-	-
c.	należności pozostałe	-	-	-	-	-
d.	należności dochodzone na drodze sądowej	-	-	-	-	-
<b>3.</b>	<b>Odpisy aktualizujące należności od pozostałych jednostek</b>	<b>4 230,52</b>	<b>8 286,29</b>	<b>4 230,52</b>	-	<b>8 286,29</b>
a.	należności długoterminowe	-	-	-	-	-
b.	należności z tytułu dostaw i usług	4 230,52	8 286,29	4 230,52	-	8 286,29
c.	należności pozostałe	-	-	-	-	-
d.	należności dochodzone na drodze sądowej	-	-	-	-	-
<b>4.</b>	<b>Razem</b>	<b>4 230,52</b>	<b>8 286,29</b>	<b>4 230,52</b>	-	<b>8 286,29</b>

## Nota nr 12

Wysokość i wyjaśnienie przyczyn odpisów aktualizujących zapasy

Nie dotyczy.

## Nota nr 13

Rozliczenia międzyokresowe (aktywa), w tym kwota czynnych rozliczeń międzyokresowych kosztów stanowiących różnicę między wartością otrzymanych finansowych składników aktywów, a zobowiązaniem zapłaty za nie

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość na początek okresu	Zwiększenia	Zmniejszenia	Wartość na koniec okresu
<b>1.</b>	<b>Długoterminowe</b>	<b>181 073,00</b>	<b>42 246,00</b>	-	<b>223 319,00</b>
a)	aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	181 073,00	42 246,00	-	223 319,00
b)	inne	-	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Krótkoterminowe</b>	<b>99 408,09</b>	<b>468 210,04</b>	<b>236 069,34</b>	<b>331 548,79</b>
-	Rezerwa na sprzedaż usług tłumaczeniowych	40 046,11	-	20 448,71	19 597,40
-	Ubezpieczenia majątkowe	2 679,02	-	2 679,02	-
-	Nakłady na projekt PowerUp Cloud	-	198 375,52	-	198 375,52
-	Koszty finansowe	5 104,27	-	0,08	5 104,19
-	Pozostałe	51 578,69	264 824,32	212 941,53	103 461,48
-	Koszty podwyższenia kapitału - emisja akcji	-	-	-	-
-	Koszty akwizycji spółki	-	5 010,20	-	5 010,20
-	Koszty przełomu roku	-	-	-	-
-	Nakłady na projekt TMS	-	-	-	-
<b>3.</b>	<b>Razem</b>	<b>280 481,09</b>	<b>510 456,04</b>	<b>236 069,34</b>	<b>554 867,79</b>

## Nota nr 14

Wycena składników aktywów niebędącymi instrumentami finansowymi według wartości godziwej:

Nie dotyczy.

## Nota nr 15

## Dane o strukturze własności kapitału podstawowego

Lp.	Wyszczególnienie	Liczba posiadanych akcji / udziałów	Wartość nominalna	Kapitał podstawowy na koniec okresu	Udział w kapitale podstawowym na koniec okresu	Liczba subskrybowanych akcji łącznie/ w tym uprzywilejowanych	Wartość nominalna subskrybowanych akcji łącznie/ w tym uprzywilejowanych
1.	LSP Investments S.a.r.l.	4 249 398	0,10	424 939,80	56,25%	-	-
2.	Krzysztof Zdanowski	919 545	0,10	91 954,50	12,17%	-	-
3.	Madhuri Hegde	769 188	0,10	76 918,80	10,18%	-	-
4.	eM64 FiZAN	545 862	0,10	54 586,20	7,23%	-	-
5.	Potemma Limited	390 674	0,10	39 067,40	5,17%	-	-
6.	Pozostali	679 879	0,10	67 987,90	9,00%	-	-
	<b>Razem</b>	<b>7 554 546</b>	-	<b>755 454,60</b>	<b>100,00%</b>	-	-

## Nota nr 16

Stan na początek roku obrotowego, zwiększenia i wykorzystanie oraz stan końcowy kapitałów (funduszy) zapasowych i rezerwowych oraz kapitału z aktualizacji wyceny w przypadku gdy jednostka nie sporządza zestawienia zmian w kapitale własnym.

Spółka sporządza zestawienie zmian w kapitale własnym.

## Nota nr 17

Propozycje co do sposobu podziału zysku lub pokrycia straty za rok obrotowy

Kierownik Jednostki proponuje pokryć stratę 2020 roku z przyszłych zysków.

## Nota nr 18

## Zakres zmian stanu rezerw

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość na początek okresu	Zwiększenia	Wykorzystanie	Rozwiązanie	Wartość na koniec okresu
1.	<b>Rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego</b>	<b>5 916,00</b>	<b>36 700,00</b>	-	-	<b>42 616,00</b>
2.	<b>Rezerwy na świadczenia emerytalne i podobne</b>	<b>124 000,00</b>	<b>92 715,00</b>	-	-	<b>216 715,00</b>
a)	długoterminowe	-	-	-	-	-
b)	krótkoterminowe	124 000,00	92 715,00	-	-	216 715,00
-	rezerwa urlopową	124 000,00	92 715,00	-	-	216 715,00
3.	<b>Pozostałe rezerwy</b>	-	<b>4 009,90</b>	-	-	<b>4 009,90</b>
a)	długoterminowe	-	-	-	-	-
b)	krótkoterminowe	-	4 009,90	-	-	4 009,90
-	PPK	-	4 009,90	-	-	4 009,90
4.	<b>Rezerwy na zobowiązania ogółem</b>	<b>129 916,00</b>	<b>133 424,90</b>	-	-	<b>263 340,90</b>

## Nota nr 19

## Struktura czasowa zobowiązań długoterminowych

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość bilansowa na koniec okresu	Wymagalne powyżej 1 roku do 3 lat	Wymagalne powyżej 3 lat do 5	Wymagalne powyżej 5 lat
1.	<b>Zobowiązania długoterminowe wobec jednostek powiązanych</b>	-	-	-	-
-	kredyty bankowe	-	-	-	-
-	pożyczki	-	-	-	-
-	z tytułu dłużnych papierów wartościowych	-	-	-	-
-	inne zobowiązania finansowe	-	-	-	-
-	inne	-	-	-	-
2.	<b>Zobowiązania długoterminowe wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale</b>	-	-	-	-
-	kredyty bankowe	-	-	-	-
-	pożyczki	-	-	-	-
-	z tytułu dłużnych papierów wartościowych	-	-	-	-
-	inne zobowiązania finansowe	-	-	-	-
-	inne	-	-	-	-
3.	<b>Zobowiązania długoterminowe wobec pozostałych jednostek</b>	-	-	-	-
-	kredyty bankowe	-	-	-	-
-	pożyczki	-	-	-	-
-	z tytułu dłużnych papierów wartościowych	-	-	-	-
-	inne zobowiązania finansowe	-	-	-	-
-	inne	-	-	-	-
4.	<b>Zobowiązania długoterminowe ogółem</b>	-	-	-	-

## Nota nr 20

Zobowiązania wobec budżetu państwa lub jednostek samorządu terytorialnego z tytułu uzyskania prawa własności budynków i budowli

Nie dotyczy.

## Nota nr 21

Zobowiązania zabezpieczone na majątku jednostki ze wskazaniem charakteru i formy tych zabezpieczeń

Nie dotyczy.

## Nota nr 22

Łączna kwota zobowiązań warunkowych, w tym również udzielonych przez jednostkę gwarancji i poręczeń, także wekslowych, niewykazanych w bilansie, ze wskazaniem zobowiązań zabezpieczonych na majątku jednostki oraz charakteru i formy tych zabezpieczeń; odrębnie należy wykazać informacje dotyczące zobowiązań warunkowych w zakresie emerytur i podobnych świadczeń oraz wobec jednostek powiązanych lub stowarzyszonych.

Nie dotyczy.

## Nota nr 23

Rozliczenia międzyokresowe (pasywa)

Lp.	Wyszczególnienie	Wartość na początek okresu	Zwiększenia	Zmniejszenia	Wartość na koniec okresu
1.	<b>Ujemna wartość firmy</b>	-	-	-	-
2.	<b>Inne rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>596 112,44</b>	<b>263 418,46</b>	<b>178 763,72</b>	<b>680 767,18</b>
a)	długoterminowe	-	-	-	-
b)	krótkoterminowe	596 112,44	263 418,46	178 763,72	680 767,18
-	rezerwa na koszty z tytułu usług tłumaczeniowych	417 348,72	99 018,46	-	516 367,18
-	sporządzenie sprawozdania finansowego i audyt	132 000,00	92 400,00	132 000,00	92 400,00
-	Inne rozliczenia międzyokresowe	46 763,72	-	46 763,72	-
-	bonusy za rok 2020	-	72 000,00	-	72 000,00
3.	<b>Razem</b>	<b>596 112,44</b>	<b>263 418,46</b>	<b>178 763,72</b>	<b>680 767,18</b>

## Nota nr 24

W przypadku gdy składnik aktywów lub pasywów jest wykazany w więcej niż jednej pozycji bilansu, jego powiązanie między tymi pozycjami; dotyczy to w szczególności podziału należności i zobowiązań na część długoterminową i krótkoterminową

nie dotyczy

## Nota nr 25

Struktura rzeczowa i terytorialna przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w zakresie, w jakim te rodzaje i rynki istotnie różnią się od siebie, z uwzględnieniem zasad organizacji sprzedaży produktów i świadczenia usług

Lp.	Wyszczególnienie	Rok bieżący		Rok poprzedni	
		kraj	zagranica	kraj	zagranica
1.	<b>Przychody netto ze sprzedaży wyrobów</b>	-	-	-	-
2.	<b>Przychody netto ze sprzedaży usług</b>	<b>4 858 636,20</b>	<b>8 829 544,38</b>	<b>6 726 911,66</b>	<b>5 070 452,84</b>
-	usługi tłumaczeniowe	4 858 636,20	8 829 544,38	6 726 911,66	5 070 452,84
3.	<b>Przychody ze sprzedaży towarów</b>	-	-	-	-
4.	<b>Przychody ze sprzedaży materiałów</b>	-	-	-	-
5.	<b>Przychody netto ze sprzedaży razem</b>	<b>4 858 636,20</b>	<b>8 829 544,38</b>	<b>6 726 911,66</b>	<b>5 070 452,84</b>

## Nota nr 26

Koszty rodzajowe oraz koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby

Spółka sporządza rachunek zysków i strat w wariantach porównawczym.

## Nota nr 27

Informacje o przychodach, kosztach i wynikach działalności zaniechanej w roku obrotowym lub przewidzianej do zaniechania w roku następnym

Nie dotyczy.

## Nota nr 28

Kwota i charakter poszczególnych pozycji przychodów lub kosztów o nadzwyczajnej wartości lub które wystąpiły incydentalnie

Nie dotyczy.

## Nota nr 29

Rozliczenie różnicy pomiędzy podstawą opodatkowania podatkiem dochodowym a wynikiem finansowym brutto

Lp.	Wyszczególnienie	Rok bieżący zyski kapitałowe	Rok bieżący inne źródła	Rok poprzedni zyski kapitałowe	Rok poprzedni inne źródła
1.	<b>Zysk (Strata) brutto</b>	<b>275,33</b>	<b>- 851 351,51</b>	<b>-</b>	<b>197 072,04</b>
2.	Przychody zwolnione z opodatkowania (trwale różnice pomiędzy zyskiem/stratą dla ce	-	-	-	-
3.	<b>Przychody niepodlegające opodatkowania w roku bieżącym, w tym:</b>	<b>-</b>	<b>164 921,36</b>	<b>-</b>	<b>13 003,64</b>
-	Odsetki NP.	-	74 482,40	-	1 310,22
-	Różnice kursowe z wyceny per saldo	-	56 267,85	-	172,00
-	odsetki od pożyczek naliczone ale nie zapłacone	-	34 171,11	-	11 521,42
4.	<b>Przychody podlegające opodatkowania w roku bieżącym, ujęte w księgach rachunków</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
5.	<b>Koszty niestanowiące kosztów uzyskania przychodów (trwale różnice pomiędzy zyski</b>	<b>-</b>	<b>1 492 814,83</b>	<b>-</b>	<b>2 157 886,55</b>
-	Odписы na należności	-	8 286,29	-	28 436,59
-	Wartość firmy (amortyzacja)	-	593 475,26	-	445 936,28
-	Pozostałe koszty NKUP	-	716 219,52	-	1 466 841,44
-	Wynagrodzenia naliczone ale nie zapłacone	-	77 899,35	-	129 293,89
-	Składki ZUS naliczone, ale nie zapłacone	-	81 282,55	-	75 292,43
-	odsetki od pożyczek naliczone ale nie zapłacone	-	15 651,86	-	12 085,92
6.	<b>Koszty nieuznawane za koszty uzyskania przychodów w bieżącym roku, w tym:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
7.	<b>Koszty uznawane za koszty uzyskania przychodów w roku bieżącym ujęte w księgach</b>	<b>-</b>	<b>168 914,96</b>	<b>-</b>	<b>122 026,75</b>
-	Wynagrodzenie naliczone w latach ubiegłych zapłacone	-	91 238,90	-	55 931,22
-	Składki ZUS naliczone w latach ubiegłych zapłacone	-	77 676,06	-	66 095,53
-	odsetki od pożyczek zapłacone	-	-	-	0,00
8.	<b>Strata z lat ubiegłych, w tym:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>420 186,04</b>
-	Strata roku 2017	-	-	-	420 186,04
9.	<b>Inne zmiany podstawy opodatkowania, w tym:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
10.	<b>Podstawa opodatkowania podatkiem dochodowym</b>	<b>275,00</b>	<b>307 627,00</b>	<b>-</b>	<b>1 799 742,00</b>
11.	<b>Stawka podatku</b>	<b>19%</b>	<b>19%</b>	<b>19%</b>	<b>19%</b>
12.	<b>Podatek dochodowy (+podatek u źródła)</b>	<b>58 501,00 + 75 850,00 = 134 351,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>341 951,00</b>
13.	<b>Zmiana stanu aktywów z tytułu podatku odroczonego</b>	<b>-</b>	<b>42 246,00</b>	<b>-</b>	<b>109 430,00</b>
14.	<b>Zmiana stanu rezerwy z tytułu podatku odroczonego</b>	<b>-</b>	<b>36 700,00</b>	<b>-</b>	<b>4 167,00</b>
15.	<b>Razem obciążenie wyniku brutto</b>	<b>-</b>	<b>128 805,00</b>	<b>-</b>	<b>228 354,00</b>

## Nota nr 30

Poniesione w ostatnim roku i planowane na następny rok nakłady na niefinansowe aktywa trwale; odrębnie należy wykazać poniesione i planowane nakłady na ochronę środowiska

W związku z rozwojem działalności konieczny był zakup wyposażenia stanowisk pracy, głównie w sprzęt IT oraz program komputerowy. Spółka poniosła wydatki na projekt inwestycyjny

związany z integracją systemów wspomagających prowadzenie działalności gospodarczej i planuje wydatki na ten projekt w roku kolejnym.

Spółka nie poniosła w minionym roku obrotowym i nie planuje ponieść nakładów na ochronę środowiska, ze względu na rodzaj prowadzonej działalności (brak szkodliwości)

## Nota nr 31

Dla pozycji bilansu oraz rachunku zysków i strat, wyrażonych w walutach obcych - kursy przyjęte do ich wyceny

Lp.	Waluta	Jednostka	Kurs na koniec okresu:	
			Bieżącego	Poprzedniego
1.	Euro	1 EUR	4,6148	4,2585
2.	Dolar amerykański	1 USD	3,7584	3,7977
3.	Funt szterling	1 GBP	5,1327	4,9971
4.	Frank szwajcarski	1 CHF	4,2641	3,9213
5.	Dolar kanadyjski	1 CAD	2,9477	2,9139
6.	Korona szwedzka	1 SEK	0,4598	0,4073

## Nota nr 32

Przeciętne zatrudnienie

Lp.	Wyszczególnienie wg grup zawodowych	Rok bieżący	Rok poprzedni
1.	Pracownicy umysłowi	35,00	30,00
	<b>Razem</b>	<b>35,00</b>	<b>30,00</b>

## Nota nr 33

## Wynagrodzenie dla osób wchodzących w skład organów zarządzających oraz nadzorujących

Lp.	Wyszczególnienie	Rok bieżący	Rok poprzedni	Zobowiązania z tytułu emerytur wobec byłych członków organów na dzień bilansowy
1.	<b>Wynagrodzenia za rok obrotowy obciążające koszty</b>	<b>1 530 357,60</b>	<b>300 536,40</b>	-
-	członkowie organów Zarządzających	1 521 357,60	288 536,40	-
-	członkowie organów Nadzorujących	9 000,00	12 000,00	-

## Nota nr 34

## Informacje o charakterze i celu gospodarczym zawartych przez jednostkę umów nieuwzględnionych w bilansie w zakresie niezbędnym do oceny ich wpływu na sytuację majątkową, finansową i wynik finansowy jednostki

Nie dotyczy.

## Nota nr 35

Objaśnienie struktury środków pieniężnych przyjętych do rachunku przepływów pieniężnych, a w przypadku gdy rachunek przepływów pieniężnych sporządzony jest metodą bezpośrednią, dodatkowo należy przedstawić uzgodnienie przepływów pieniężnych netto z działalności operacyjnej, sporządzone metodą pośrednią; w przypadku różnic pomiędzy zmianami stanu niektórych pozycji w bilansie oraz zmianami tych samych pozycji wykazanymi w rachunku przepływów pieniężnych, należy wyjaśnić ich przyczyny.

## Środki pieniężne zgromadzone na rachunku VAT

Na dzień bilansowy Jednostka posiadała środki na rachunku bankowym w kwocie 57.101,54 PLN; 13.576,33 EUR; 118.456,53 USD; 383.027,30 SEK; 4.472,41 GBP oraz środki w kasie w wysokości 336,53 PLN.

Różnica pomiędzy bilansową zmianą zobowiązań a zmianą wykazaną w przepływach pieniężnych wynika ze skorygowania zmiany stanu zobowiązań o niezapłacone do dnia bilansowego

Środki pieniężne zgromadzone na rachunku VAT 48 330,63 zł

## Nota nr 36

## Informacje o istotnych transakcjach (wraz z ich kwotami) zawartych przez jednostkę na innych warunkach niż rynkowe ze stronami powiązаныmi (zgodnie z definicją zawartą w MSR) wraz z informacjami określającymi charakter tych transakcji

Nie dotyczy.

## Nota nr 37

## Informacja o pożyczkach i świadczeniach o podobnym charakterze udzielonych osobom wchodzącym w skład organów zarządzających, nadzorujących albo administrujących spółek handlowych ze wskazaniem ich głównych warunków oraz kwota udzielonych gwarancji i poręczeń z tytułu zobowiązań zaciągniętych przez członków organów.

Nie dotyczy.

## Nota nr 38

## Informacja o wynagrodzeniu firmy audytorskiej należnym za rok obrotowy.

Lp.	Wyszczególnienie	Rok bieżący	Rok poprzedni
1.	<b>Wynagrodzenie za badanie sprawozdania finansowego</b>	<b>132 000,00</b>	<b>132 000,00</b>
-	badanie jednostkowego sprawozdania finansowego	36 000,00	36 000,00
-	badanie skonsolidowanego sprawozdania finansowego	96 000,00	96 000,00
2.	Inne usługi poświadczające	-	-
3.	Usługi doradztwa podatkowego	-	-
4.	Pozostałe usługi	-	-

## Nota nr 39

## Informacje o przychodach i kosztach z tytułu błędów popełnionych w latach ubiegłych odnoszonych w roku obrotowym na kapitał (fundusz) własny z podaniem ich kwot i rodzaju

Nie dotyczy.

## Nota nr 40

## Informacje o znaczących zdarzeniach, jakie nastąpiły po dniu bilansowym, a nieuwzględnionych w sprawozdaniu finansowym oraz o ich wpływie na sytuację majątkową, finansową oraz wynik finansowy jednostki

1. W dniu 22 marca 2021r. nastąpiła sprzedaż wszystkich posiadanych udziałów spółki zależnej Spółki Summa Linguae Romania SLR z siedzibą w Bukareszcie (Rumunia),

W dniu 23 marca 2021r. nastąpiła sprzedaż wszystkich posiadanych udziałów spółki Exfluency GmbH z siedzibą w Zug (Szwajcaria).

## Nota nr 41

Przedstawienie dokonanych w roku obrotowym zmian zasad (polityki) rachunkowości, w tym metod wyceny oraz zmian sposobu sporządzania sprawozdania finansowego, jeżeli wywierają one istotny wpływ na sytuację majątkową, finansową i wynik finansowy jednostki, ich przyczyny i spowodowaną zmianami kwotę wyniku finansowego oraz zmian w kapitale (funduszu) własnym oraz informacje liczbowe zapewniające porównywalność danych sprawozdania finansowego za rok poprzedzający ze sprawozdaniem za rok obrotowy

Nie dotyczy.

**Nota nr 42**

Informacje o wspólnych przedsięwzięciach, które nie podlegają konsolidacji w tym:

- a) nazwie, zakresie działalności wspólnego przedsięwzięcia,
- b) procentowym udziale,
- c) części wspólnie kontrolowanych rzeczowych składników aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych,
- d) zobowiązaniach zaciągniętych na potrzeby przedsięwzięcia lub zakupu używanych rzeczowych składników aktywów trwałych,
- e) części zobowiązań wspólnie zaciągniętych,
- f) przychodach uzyskanych ze wspólnego przedsięwzięcia i kosztach z nimi związanych,
- g) zobowiązaniach warunkowych i inwestycyjnych dotyczących wspólnego przedsięwzięcia

Nie dotyczy.

**Nota nr 43**

Informacje o transakcjach z jednostkami powiązаныmi

Jednostki powiązane to:

- 1. Summa Linguae Romania S.r.l. - inwestycji długoterminowych (udziały: 167.517,27), udzielonej pożyczki (202.401,44) oraz transakcji z tytułu dostaw i usług (zakup: 74.690,76),
- 2. Mayflower Language Services Pvt Ltd - inwestycji długoterminowych (udziały: 1.722.917,3) oraz transakcji z tytułu dostaw i usług (sprzedaż: 1.252.648,07, zakup: 2.894,76),
- 3. Kommunicera Communications AB - inwestycji długoterminowych (udziały: 7.463.712,50), otrzymanej pożyczki (119.810,59) oraz transakcji z tytułu dostaw i usług (sprzedaż: 564.229,73, zakup: 1.447.703,67),
- 4. Exfluency GmbH - inwestycji długoterminowych (udziały: 14.790,75), udzielonej pożyczki (1.222.000),
- 5. Globalme Localizations Inc. - inwestycji długoterminowych (udziały: 28.341.942,1) oraz transakcji z tytułu dostaw i usług (sprzedaż: 4.511.170,02),
- 6. GlobalVision International, Inc. - inwestycji długoterminowych (udziały: 10.479.308,57), pożyczki (1.413.840,59) oraz transakcji z tytułu dostaw i usług (sprzedaż: 308.121,09).

**Nota nr 44**

Wykaz spółek (nazwa, siedziba), w których jednostka posiada co najmniej 20 % udziałów w kapitale lub ogólnej liczbie głosów w organie stanowiącym spółki; wykaz ten

powinien zawierać także informacje o procencie udziałów i stopniu udziału w zarządzaniu oraz o zysku lub stracie netto tych spółek za ostatni rok obrotowy

- 1. Kommunicera Communications AB, Goteborg (Szwecja); udział w kapitale: 100%; udział w głosach: 100%; wynik netto: 1.249.465,93 SEK (529.773,55 PLN)
  - 2. Summa Linguae Romania S.r.l., Bukareszt (Rumunia); udział w kapitale: 99,99%; udział w głosach: 99,99%; wynik netto: 10.632,04 RON (9.766,59 PLN)
  - 3. Mayflower Language Services Pvt.Ltd., Bangalore (Indie); udział w kapitale: 83,85%, udział w głosach: 100% (na mocy porozumienia zawartego w dniu 12 stycznia 2018r. ustalono, że Summa Linguae będzie mieć pełną kontrolę nad polityką operacyjną i finansową Mayflower); wynik netto: 2.950.412,79 INR (155.235,97 PLN)
  - 5. GlobalVision International, Inc.; udział w kapitale: 100%; udział w głosach: 100% wynik netto: 86.663,56 USD (337.927,23 PLN)
  - 6. Globalme Localization Inc.; udział w kapitale: 100%; udział w głosach: 100% wynik netto: 1.599.166,64 CAD (4.649.257,17 PLN)
- Wyniki netto podane po skonwertowaniu na polskie standardy rachunkowości za rok obrotowy zgodny z rokiem kalendarzowym, kursy przeliczone po średnim kursie NBP dla 2020r.

**Nota nr 45**

Nazwa i adres siedziby zarządu lub siedziby statutowej jednostki oraz formę prawną każdej z jednostek, których dana Jednostka jest współnikiem ponoszącym nieograniczoną odpowiedzialność majątkową.

Nie dotyczy.

**Nota nr 46**

Jeżeli jednostka nie sporządza skonsolidowanego sprawozdania finansowego, korzystając ze zwolnienia lub wyłączeń, informacje o:

- a) podstawie prawnej wraz z danymi uzasadniającymi odstąpienie od konsolidacji,
- b) nazwie i siedzibie jednostki sporządzającej skonsolidowane sprawozdanie finansowe na wyższym szczeblu grupy kapitałowej oraz miejscu jego publikacji,
- c) podstawowych wskaźnikach ekonomiczno-finansowych, charakteryzujących działalność jednostek powiązanych w danym i ubiegłym roku obrotowym, takich jak:
  - wartość przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz przychodów finansowych,
  - wynik finansowy netto oraz wartość kapitału własnego, z podziałem na grupy,
  - wartość aktywów trwałych,
  - przeciętne roczne zatrudnienie,
- d) rodzaju stosowanych standardów rachunkowości (krajowych czy międzynarodowych) przez jednostki powiązane.

Nie dotyczy.

**Nota nr 47**

Informacje o nazwie i siedzibie jednostki sporządzającej skonsolidowane sprawozdanie finansowe na najwyższym szczeblu grupy kapitałowej, w której skład wchodzi spółka jako jednostka zależna i miejscu w którym sprawozdanie to jest dostępne.

Jednostka która sporządza skonsolidowane sprawozdanie finansowe to: Summa Linguae Technologies S.A., mająca siedzibę w Krakowie (Kod pocztowy: 31-357) ul. J.Conrada 63

**Nota nr 48**

Informacje dotyczące kontraktów długoterminowych realizowanych zgodnie z Krajowym Standardem Rachunkowości nr 3 (KSR 3)

Nie dotyczy.



**Nota nr 49**

Informacje w przypadku sprawozdania finansowego sporządzonego za okres, w ciągu którego nastąpiło połączenie:

1) jeżeli połączenie zostało rozliczone metodą nabycia:

- a) nazwę (firmę) i opis przedmiotu działalności spółki przejętej,
- b) liczbę, wartość nominalną i rodzaj udziałów (akcji) wyemitowanych w celu połączenia,
- c) cenę przejęcia, wartość aktywów netto według wartości godziwej spółki przejętej na dzień połączenia, wartość firmy lub ujemnej wartości firmy i opis zasad jej amortyzacji,

2) jeżeli połączenie zostało rozliczone metodą łączenia udziałów:

- a) nazwy (firmy) i opis przedmiotu działalności spółek, które w wyniku połączenia zostały wykreślone z rejestru,
- b) liczbę, wartość nominalną i rodzaj udziałów (akcji) wyemitowanych w celu połączenia,
- c) przychody i koszty, zyski i straty oraz zmiany w kapitałach własnych połączonych spółek za okres od początku roku obrotowego, w ciągu którego nastąpiło połączenie, do dnia połączenia

Nie dotyczy.

**Nota nr 50**

Informacje o przypadku występowania niepewności co do możliwości kontynuowania działalności, opis tych niepewności oraz stwierdzenie, że taka niepewność występuje, oraz wskazanie, czy sprawozdanie finansowe zawiera korekty z tym związane; informacja powinna zawierać również opis podejmowanych bądź planowanych przez jednostkę działań mających na celu eliminację niepewności

Branża, w której działa spółka w porównaniu z innymi szczególnie wrażliwymi branżami jest mniej podatna na bezpośrednie skutki epidemii COVID-19. Ponadto Spółka bardzo szybko podjęła niezbędne kroki, mające na celu przygotowanie narzędzi oraz infrastruktury do pracy zdalnej. Od marca 2020r. zasadniczo cała organizacja pracuje zdalnie (obecność w biurze poszczególnych pracowników ogranicza się tylko do sytuacji koniecznych dla sprawnego funkcjonowania) i obecnie nie odnotowuje utraty produktywności w związku z relokacją pracy do środowiska zdalnego. Spółka nie zredukowała również zatrudnienia i nie obniżyła wynagrodzeń pracowników (w I kwartale pandemii pojawiła się tylko przejściowa i dobrowolna redukcja o 10% wynagrodzeń kilku członków kadry kierowniczej, która została wyrównana w I kwartale 2021r.). Obecnie Spółka nie odczuwa istotnego wpływu pandemii COVID-19 na bieżącą działalność i realizowane projekty. Znaczące kontrakty Spółki są realizowane zgodnie z przyjętymi harmonogramami. Widać nieznaczny spadek sprzedaży w obszarze zamówień publicznych w związku z ograniczeniem zakresu wydarzeń wymagających od jednostek sektora publicznego zapotrzebowania na oferowane przez Spółkę usługi tłumaczeniowe. Niemniej jednak poza tym segmentem rynku Spółka posiada stabilną bazę klientów, którzy w większości nie odczuli silnie negatywnego wpływu pandemii na swoją działalność i terminowo regulują swoje zobowiązania, przez co Spółka nie posiada zatorów płatniczych i nie odnotowuje problemów z płynnością finansową. Spółka jest ponadto zasilana kapitałem spółek zależnych (głównie z Kanady i USA), które praktycznie w ogóle nie ucierpiały z powodu pandemii (wręcz przeciwnie, ich przychody w ostatnim roku zwiększyły się). W związku z powyższym nie istnieją żadne znaczące ryzyka związane z utratą rynków zbytu, wypłacalnością Spółki, bieżącą płynnością, a w konsekwencji z kontynuacją działalności na dotychczasowym poziomie.

**Nota nr 51**

Liczba akcji obejmowanych w prostej spółce akcyjnej w zamian za wkłady niepieniężne, których przedmiotem jest prawo niezbywalne lub świadczenie pracy i usług.

Nie dotyczy.

**Nota nr 52**

Wartość żywności przekazanej organizacjom pozarządowym z przeznaczeniem na wykonywanie przez te organizacje zadań w zakresie określonym w art. 2 pkt 2 ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o przeciwdziałaniu marnowaniu żywności (Dz. U. z 2019 r. poz. 1680), lub kwotę opłaty za marnowanie żywności, o której mowa w art. 5 tej ustawy.

Nie dotyczy.

**Nota nr 53**

Informacje w przypadku gdy inne informacje niż wymienione powyżej mogłyby w istotny sposób wpłynąć na ocenę sytuacji majątkowej, finansowej oraz wynik finansowy jednostki

Wszystkie informacje mające wpływ na ocenę sytuacji majątkowej, finansowej oraz wynik finansowy jednostki zostały wymienione powyżej.

**Nota nr 59**

Inne informacje mające wpływ na ocenę sytuacji majątkowej i finansowej oraz wynik finansowy Spółki.

Informacja o instrumentach finansowych:

- Cele i zasady zarządzania ryzykiem finansowym

Spółka prowadząc swoją działalność gospodarczą narażona jest na ryzyko finansowe, a w szczególności na następujące rodzaje tego ryzyka:

- a) ryzyko kredytowe,
- b) ryzyko rynkowe w tym:
  - ryzyko stóp procentowych,
  - ryzyko walutowe,
  - ryzyko cen usług.
- c) ryzyko płynności.

- Podstawowe zasady zarządzania ryzykiem

Spółka nie posiada pisemnych wytycznych i zaleceń w zakresie zarządzania ryzykiem finansowym, które określają jej całościowe strategie operacyjne, poziom tolerancji ryzyka oraz ogólną filozofię zarządzania ryzykiem, a także nie opracowała procedur mających na celu zapewnienie terminowego i szczegółowego monitorowania i kontrolowania transakcji zabezpieczających. Koszty każdego nowego finansowania zewnętrznego każdorazowo podlegają weryfikacji i aprobacie Rady Nadzorczej, będącej przedstawicielami udziałowców. Ryzyko różnic kursowych podlega analizie i kontroli i na moment obecny podlega naturalnemu zabezpieczeniu, gdzie część zakupów w obcych walutach jest w dużym stopniu współmierna do wolumenu sprzedaży w walutach obcych.

Ryzyko kredytowe

Ryzyko kredytowe wynikające z niemożności wypełnienia przez drugą stronę warunków określonych w umowach związanych z instrumentami finansowymi Spółki zasadniczo nie występuje, ponieważ terminy płatności oraz ich warunki istotnie je ograniczają.

Ryzyko płynności

Spółka na bieżąco monitoruje ryzyka związane z możliwością zakłóceń przepływów pieniężnych oraz ryzyka utraty płynności. W celu minimalizacji tych ryzyk, Spółka utrzymuje środki pieniężne na bezpiecznym poziomie umożliwiającym obsługę bieżących zobowiązań. Ponadto, w Spółce czynne są linie kredytowe w postaci kredytu obrotowego i kredytu w rachunku bieżącym, wspomagające bieżące zarządzanie płynnością. Wolne środki pieniężne Spółka lokuje w bankach o ugruntowanej pozycji rynkowej.

Ryzyko rynkowe

Przez ryzyko rynkowe Spółka rozumie prawdopodobieństwo niekorzystnego wpływu zmiany warunków na rynkach finansowych i usługowych na wartość ekonomiczną lub wynik finansowy Spółki.

**Sprawozdanie finansowe na dzień 31.12.2020 - Summa Linguae Technologies S.A. DODATKOWE INFORMACJE I OBJAŚNIENIA (w zł)**

**Ryzyko walutowe**

Spółka narażona jest na ryzyko walutowe z tytułu zawieranych transakcji. Ryzyko takie powstaje w wyniku dokonywania przez jednostkę transakcji sprzedaży lub zakupów w walutach innych, niż jej waluta wyceny. Około 40% zawartych przez Spółkę transakcji sprzedaży wyrażonych jest w walutach innych, niż waluta sprawozdawcza jednostki operacyjnej dokonującej sprzedaży, podczas gdy 15% kosztów wyrażonych jest w tejże walucie sprawozdawczej.

**Ryzyko stopy procentowej**

Narażenie Spółki na ryzyko rynkowe wywołane zmianami stóp procentowych dotyczy przede wszystkim kosztów i dostępności finansowania dłużnego oraz warunków płatności i cen za zakupione usługi. Spółka nie posiada portfela inwestycyjnego, który podlega zabezpieczeniu za pomocą pochodnych instrumentów finansowych. Spółka stosuje politykę zarządzania kosztami oprocentowania polegającą na weryfikacji rynkowej oprocentowania w ramach corocznych rund finansowania.

**Ryzyko zmiany cen usług**

Przez ryzyko zmiany cen usług Spółka rozumie prawdopodobieństwo niekorzystnego wpływu zmiany cen usług na wynik finansowy Spółki.

Ryzyko cenowe w Spółce związane głównie z kontraktami na tłumaczenia nie jest znaczące. Czynnikiem ryzyka jest zmienność cen usług, która jest niewielka. Spółka szczegółowo identyfikuje i zabezpiecza ten rodzaj ryzyka wykorzystując spółki powiązane.

**- Charakterystyka instrumentów finansowych**

Do głównych instrumentów finansowych, z których korzysta Spółka, należą kredyty bankowe i pożyczki oraz środki pieniężne. Głównym celem wykorzystania tych instrumentów finansowych jest pozyskanie środków finansowych na działalność Spółki. Spółka, ze względu na charakter swoich procesów biznesowych, posiada i wykorzystuje również inne instrumenty finansowe, takie jak należności i zobowiązania z tytułu dostaw i usług, które powstają bezpośrednio w toku prowadzonej przez nią działalności.

	Stan na 31.12.2019	Zwiększenia	Zmniejszenia	Stan na 31.12.2018
<b>Kredyty</b>				
kredyt w rachunku bieżącym zrealizowany	332 325,62	332 325,62	0,00	0,00
kredyt w rachunku bieżącym dostępny	1 000 000,00	1 000 000,00	300 001,00	300 001,00
kredyt rewolwingowy	2 500 000,00	2 500 000,00	0,00	0,00
<b>Pożyczki</b>				
w jednostkach powiązanych	212 925,00	212 925,00	0,00	0,00
w pozostałych jednostkach	0,00	0,00	3 966 043,39	3 966 043,39
na rzecz jednostek powiązanych	148 671,80	2 000,00	44 678,20	191 350,00
na rzecz pozostałych jednostek	0,00	0,00	146 000,00	146 000,00
<b>Leasingi</b>				
Leasing	0,00	0,00	12 140,59	12 140,59

Odsetki od zobowiązań finansowych (kredytów bankowych i leasingów)	Stan na 31.12.2019	Stan na 31.12.2018
<b>Zrealizowane</b>	<b>75 546,07</b>	<b>0,00</b>
odsetki od kredytów bankowych	75 546,07	0,00
odsetki od leasingów i pozostałe koszty finansowania	0,00	0,00
<b>Niezrealizowane o terminie zapadalności:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
- do 3 miesięcy	0,00	0,00
- od 3 do 12 miesięcy	0,00	0,00
- powyżej 12 miesięcy		
	<b>75 546,07</b>	<b>0,00</b>

Odsetki od udzielonych pożyczek i dłużnych instrumentów finansowych	Stan na 31.12.2019	Stan na 31.12.2018
<b>Zrealizowane</b>	<b>0,00</b>	<b>4 751,20</b>
<b>Niezrealizowane o terminie zapadalności:</b>	<b>17 996,58</b>	<b>14 826,89</b>
- do 3 miesięcy	2 579,30	8 324,30
- od 3 do 12 miesięcy	2 759,25	5 429,40
- powyżej 12 miesięcy	12 658,03	1 073,19
	<b>17 996,58</b>	<b>19 578,09</b>

- Zmiany kapitału z aktualizacji wyceny instrumentów finansowych  
Nie wystąpiły

- Zestawienie odpisów aktualizujących z tytułu trwałej utraty wartości aktywów finansowych  
Brak

- Brak możliwości ustalenia wartości godziwej  
Nie dotyczy

- Transakcje, w których aktywa finansowe przekształcone zostały w papiery wartościowe  
Nie wystąpiły

- Przekwalifikowanie aktywów finansowych  
Nie wystąpiło

- Informacja na temat stosowanych zasad rachunkowości i zabezpieczeń  
Nie dotyczy

.....  
**Krzysztof Zdanowski**  
Prezes Zarządu

.....  
**Madhuri Hegde**  
Członek Zarządu